

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

Zitting van 29 juni 1978

Aanwezig : de heer [REDACTED], vast lid die het voorzitterschap waarneemt
de heren [REDACTED] [REDACTED], vaste leden
de heer [REDACTED] plaatsvervangend lid
de heer [REDACTED], adviseur, secretaris

Nr. 10.036/II/N
[REDACTED]

Gelet op de brief van 27 februari 1978 waarbij klacht is ingediend tegen een tweetalig overschrijvingsformulier door de samenwerkende vennootschap voor huisvesting te Huizingen aan een Nederlandstalig inwoner van Alseberg, tot inning van huurgelden over 1978, gestuurd;

Gelet op de overgelegde tweetalige formulieren voor overschrijving, storting en ontvangst, dewelke in het Nederlands zijn aangevuld, alsmede op de tweetalige onderrichtingen, op de keerzijde vermeld;

Gelet op artikel 61 §§ 3, 4 en 5 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken;

./.

Overwegende dat de statuten van de samenwerkende vennootschap zijn vastgelegd bij akten van 12 oktober 1963 ; dat zij is gesticht door de gemeenten Huizingen en Buizingen, de provincie Brabant, de Staat en elf particulieren, dat haar doel is enerzijds de aankoop, de bouw ... van volkswoningen ..., anderzijds de aankoop van gronden ..., dat haar werkkring niet expliciet is vastgesteld, maar de voormelde en de aanpalende gemeenten blijkt te bestrijken, dat zij door de Nationale Maatschappij is erkend ;

Overwegende dat een plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor goedkope woningen die erkend is door de Nationale Maatschappij voor Huisvesting en zich onderwerpt aan de gestelde voorwaarden, en de wettelijke en reglementaire bepalingen om erkend te worden naleeft, dient te worden beschouwd als een openbare dienst in de zin van de S.W.T. ; dat inderdaad artikel 5 van de wet van 11 oktober 1919 bepaalt dat de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken, overeenkomstig een door de Koning uit te vaardigen algemeen reglement, de plaatselijke en gewestelijke maatschappijen erkent die opgericht worden met een doeleinde van sociaal belang en welke uitsluitend beogen :

- 1° hetzij de aankoop, de bouw, de verbetering, de verkoop en de huur van goedkope woningen en woonvertrekken ... ;
- 2° hetzij leningen tot het aankopen, het bouwen van woningen te verlenen ; dat artikel 7 van de wet van 7 december 1953 aan de erkende maatschappijen het recht geeft ongezonde woningen te onteigenen met het oog op hun herbouw of sloping ; dat de Regering, krachtens artikel 16 van de wet van 11 oktober 1919, toezicht uitoefent op alle verrichtingen van de Nationale Maatschappij en het recht heeft zich te verzetten tegen iedere maatregel die strijdig mocht zijn met de wet, de statuten of het algemeen belang ; dat de Nationale Maatschappij, op grond van dit artikel, hetzelfde recht heeft ten opzichte van de erkende plaatselijke of gewestelijke maatschappijen ; dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 april 1920, houdende vaststelling der voorwaarden van erkenning der plaatselijke of gewestelijke maatschappijen, bepaalt dat deze maatschappijen dienen te worden opgericht "met het doel het maatschappelijk belang te bevoordelen".

"Overwegende dat aan de erkende maatschappij een opdracht van algemeen belang is toegekend die door publiekrechtelijke regelen is beheerst; dat het een openbare dienst is in de zin van artikel 1 § 1 - 2° van de S.W.T.; dat zij, naar de rechtspraak van de Raad van State, een administratieve overheid is in de zin van artikel 9 van de wet van 23 december 1946" (vgl. Raad van State nr. 5707 van 18 juni 1957 inzake Elewaut; 5012 van 9 maart 1956 inzake N.V. Rhodius-Deville t/ Samenwerkende vennootschap "le Foyer Namurois" en nr. 13.958 van 13 februari 1970 inzake N.V. Falconi Belgique t/ Cooperatieve vennootschap "La maison Liégoise");

Overeenkomstig de artikelen 32 en 33 der S.W.T. is zij een gewestelijke dienst met zetel en werkring in het Nederlands taalgebied, gebruikt zij in haar betrekkingen met de particulieren uitsluitend de taal van het gebied. Het voorgelegd formulier is een betrekking met een particulier aanzien te worden.

Beslist om deze redenen met eenparigheid van stemmen het volgend advies uit te brengen :

Artikel 1.- De S.V. voor Huisvesting te Huizingen is een openbare dienst in de zin van artikel 1 § 1 2° van de S.W.T. Zij is een gewestelijke dienst zoals bedoeld bij artikel 33 § 1 van de S.W.T.

In haar betrekkingen met de particulieren uit haar taalgebied gebruikt zij uitsluitend de taal van haar gebied.

Het op naam aangevuld overschrijvings-, stortings- en ontvangstformulier en de bijgaande onderrichtingen zijn betrekkingen met een particulier uit een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlands taalgebied. Zij dienen in het Nederlands gesteld te zijn.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en aan de Vice-Gouverneur van Brabant.

Gedaan te Brussel, de 29 juni 1978.

DE SECRETARIS,

[Redacted signature block for the Secretary]

DE VOORZITTER,

[Redacted signature block for the Chairman]

